



E-MANIC使用手册

E-MANIC User's Manual

Manuel d'utilisation E-MANIC



安全說明 Safety Instructions [Instructions de sécurité](#)

進行安裝之前，你必需閱讀並理解產品附的安全說明書。部件安裝不當是極度危險，可能導致嚴重甚至致命的人身傷害。

Before installation, you must read and understand the safety instructions provided with the product. Improper installation of components is extremely dangerous and may result in serious or even fatal injury.

Avant d'effectuer l'installation, vous devez lire et comprendre les instructions de sécurité fournies avec le produit. Une installation incorrecte des composants est extrêmement dangereuse et peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

說明書大綱 Table of Contents [Table des matières](#)

電池和充電線 Battery and Charging Cable
[Batterie et câble de chargement](#)

遙控器 Remote Controller [Télécommande](#)

座桿 Seatpost [Tige de selle](#)

相容性 Compatibility [Compatibilité](#)

電池 Battery [Batterie](#)

電池電量 LED 指示燈 Battery Power LED Indicator

[Indicateur LED de niveau de batterie](#)

電池充電 Battery Charging

[Chargement de la batterie](#)

座桿電池安裝 Seatpost Battery Installation

[Installation de la batterie dans la tige de selle](#)

系統配對 System Pairing [Appariement du système](#)

配對座桿與遙控器 Pairing Seatpost with Remote Controller

[Appariement de la tige de selle avec la télécommande](#)

座桿安裝 Seatpost Installation [Installation de la tige de selle](#)

1. 準備車架 Prepare the Frame [Préparation du cadre](#)
2. 塗抹摩擦膏 Apply Friction Paste [Application de la pâte anti-friction](#)
3. E-MANIC 座桿 E-MANIC Seatpost [Tige de selle E-MANIC](#)
4. 遙控器 - 獨立夾具
Remote Controller - Separate clamp
[Télécommande - Pince séparée](#)
5. 遙控器 - MMX - I-SPEC-2 - I-SPEC-EV 夾具
Remote Controller - MMX - I-SPEC-2 - I-SPEC-EV clamp
[Télécommande - Pince MMX, I-SPEC-2, I-SPEC-EV](#)

功能 Features [Fonctionnalités](#)

保養 / 清潔 Maintenance / Cleaning [Entretien / Nettoyage](#)

1. 保養模式 Maintenance Mode [Mode d'entretien](#)
2. 清潔 Cleaning [Nettoyage](#)
3. 儲存與運輸 Storage and Transportation [Stockage et transport](#)
4. 遙控器電池更換 Remote Controller Battery Replacement
[Remplacement de la pile de la télécommande](#)

注意 Caution [Avertissement](#)

電池和充電線 Battery and Charging Cable

Batterie et câble de chargement

- A XFUSION 18350 電池
XFUSION 18350 Battery
Batterie XFUSION 18350



- B TYPE-A to TYPE-C 充電線
TYPE-A to TYPE-C Charging Cable
Câble de chargement TYPE-A vers TYPE-C



遙控器 Remote Controller

Télécommande



- A. 撥桿 Lever Levier
B. 電池蓋 Battery Cover Couverture de la batterie
C. 夾具 Clamp Pince
D. 轉接座【SRAM: MMX; SHIMANO: I-SPEC-EV】
Adaptor Mount【SRAM: MMX; SHIMANO: I-SPEC-EV】
Support d'adaptateur【SRAM:MMX;SHIMANO:I-SPEC-EV】
E. 轉接座【SHIMANO: I-SPEC-2】
Adaptor Mount【SHIMANO: I-SPEC-2】
Support d'adaptateur【SHIMANO:I-SPEC-2】
F. LED 指示燈 LED Indicator Témoin lumineux LED
G. 遙控器按鈕 (配對) REMOTE Button (Pairing) Bouton Télécommande (Appariement)

座樑 Seatpost

Tige de selle



- A. 座樑按鈕 (配對、作動) Seatpost Button (Pairing, Operation)
Bouton de la tige de selle (Appariement, Fonctionnement)
B. LED 指示燈 LED Indicator Témoin lumineux LED
C. 電池蓋 Battery cover Couverture de la batterie
D. Type-C 充電孔 Type-C Charging Part Port de chargement Type-C

相容性 Compatibility

Compatibilité

E-MANIC 有多種管徑選擇。座樑和座管的直徑必需相同。E-MANIC 座樑直徑印在產品上。座樑安裝長度需符合安全線規範或者車架廠商指定的最小長度 (以兩者中的較大值為標準)。

E-MANIC offers multiple diameter options. The diameter of the seatpost and seat tube must be the same. The seatpost diameter is indicated on the product. The seatpost installation length must comply with the safety line specification or the minimum length specified by the frame manufacturer (whichever is greater).

E-MANIC est disponible dans plusieurs diamètres. Le diamètre de la tige de selle doit être identique à celui du tube de selle. Le diamètre de la tige de selle E-MANIC est indiqué sur le produit. La longueur d'installation de la tige de selle doit être conforme aux spécifications de sécurité ou à la longueur minimale spécifiée par le fabricant du cadre (en utilisant la valeur la plus grande des deux comme référence).

電池 Battery

Batterie

警告

參閱鈕扣電池廠商說明書瞭解安全操作說明。

將電池放在兒童拿不到的地方。

請勿將電池放入口中。如不慎吞入，請立即就醫。

請勿使用尖銳物體卸除電池。

Warning

Refer to the button cell battery manufacturer's instructions for safe operating instructions.

Keep batteries out of the reach of children.

Do not swallow batteries. If swallowed, seek medical attention immediately.

Do not use sharp objects to remove batteries.

Avvertimento

Consultez le manuel d'instructions du fabricant de la batterie pour connaître les consignes de sécurité.

Gardez la batterie hors de portée des enfants.

Ne pas mettre la batterie dans la bouche. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.

Ne pas utiliser d'objets pointus pour retirer la batterie.

注意事項

每次使用前後，請檢查電池電量。如有必要，請將電池充電或更換。
如果兩個電池中的任何一個在使用過程中電池耗盡，則座桿會保持在當前位置，直到電池已更換。
使用過程中，如果 REMOTE 電池比座桿電池更早耗盡，則座桿按鈕可用於升高或降低座桿。

Caution

Check the battery level before and after each use. If necessary, charge or replace the battery.
If either of the two batteries is depleted during use, the seatpost will remain in its current position until the battery is replaced.
If the REMOTE battery is depleted before the seatpost battery during use, the seatpost button can be used to raise or lower the seatpost.

Remarques

Vérifiez toujours le niveau de charge de la batterie avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, rechargez ou remplacez la batterie.
Si l'une des deux batteries est épuisée pendant l'utilisation, la tige de selle restera dans la position actuelle jusqu'à ce que la batterie soit remplacée.
Pendant l'utilisation, si la batterie de la télécommande s'épuise plus rapidement que la batterie de la tige de selle, le bouton de la tige de selle peut être utilisé pour augmenter ou diminuer la hauteur de la tige de selle.

電池電量 LED 指示燈 Battery Power LED Indicator Indicateur LED du niveau de batterie



如果按下遙控器撥桿、座桿按鈕，則 LED 燈會亮起，LED 燈的顏色表示電池電量。在使用過程中，如果座桿並未回應遙控器指令，則表明座桿電池幾乎耗盡 (LED 紅燈閃爍)。

When the remote controller lever or seatpost button is pressed, the LED light illuminates. The color of the LED light indicates the battery level.
If the seatpost does not respond to the remote controller commands during use, it indicates that the seatpost battery is almost depleted (LED red light flashes).

Lorsque vous actionnez le levier de la télécommande ou le bouton de la tige de selle, le voyant LED s'allume. La couleur du voyant LED indique le niveau de charge de la batterie.
Pendant l'utilisation, si la tige de selle ne répond pas aux commandes de la télécommande, cela indique que la batterie de la tige de selle est presque déchargée (le voyant LED clignote en rouge).

遙控器 Remote Controller Télécommande

綠燈 : 2~18 個月
Green Light: 2-18 months
Lumière verte: 2-18 mois

紅燈 (閃爍) : 1~2 個月
Red Light (Flashing): 1-30 hours
Lumière rouge (clignotant): 1-30 heures

座桿 Seatpost Tige de selle

藍燈 : 30~100 小時
Blue Light: 30-100 hours
Lumière bleue : 30-100 heures

紅燈 (閃爍) : 1~30 小時
Red Light (Flashing): 1-30 hours
Lumière rouge (clignotante): 1-30 heures

電池充電 Battery Charging Batterie en charge



注意事項

從座桿端拉開防塵塞，使用 Type-A 到 Type-C 充電線進行充電。
可使用一般手機充電器 5A 輸出進行充電。
可自行購買充電器為你的 18350 電池進行充電。
充電時座桿燈號為紅色，充滿電座桿燈號為綠色。

Caution

Remove the dust plug from the seatpost end and charge it using the Type-A to Type-C charging cable.
You can use a standard mobile phone charger with a 5A output for charging.
You can purchase a charger separately to charge your 18350 battery.
The seatpost light is red when charging, and the seatpost light is green when fully charged.

Attention

Retirez le bouchon anti-poussière à l'extrémité de la tige de selle et chargez-la à l'aide du câble de chargement Type-C.
Vous pouvez utiliser un chargeur de téléphone portable standard avec une sortie de 5A pour la charge.
Vous pouvez acheter séparément un chargeur pour charger votre batterie 18350.
La lumière de la tige de selle est rouge pendant le chargement et verte lorsque la batterie est pleine.

警告

充電完成後，需將 Type-C 防塵塞裝回避免水與灰塵進入座桿內部。

Warning

After charging is complete, reinstall the Type-C dust plug to prevent water and dust from entering the seatpost.

Avertissement

Après avoir terminé la charge, réinstallez le bouchon anti-poussière Type-C pour empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans la tige de selle.

座桿電池安裝 Seatpost Battery Installation Installation de la batterie de la tige de selle



為防止運輸過程中發生電池耗盡，請取下電池，並將電池蓋裝好。若未能裝好電池蓋，可能導致接線端受損。

To prevent battery depletion during transportation, remove the battery and install the battery cover. Failure to install the battery cover may result in damage to the wiring terminals.

Pour éviter la décharge de la batterie pendant le transport, retirez la batterie et installez le couvercle de batterie. Le non-respect de l'installation du couvercle de batterie peut endommager les bornes de câblage.

將充滿電的電池裝入座桿，然後鎖上電池蓋。

Insert a fully charged battery into the seatpost and lock the battery cover.

Insérez une batterie complètement chargée dans la tige de selle et verrouillez le couvercle de batterie.

電池正極需朝內側進行安裝，負極朝外側電池蓋安裝。

The positive pole of the battery should be installed inward, and the negative pole should be installed outward on the battery cover.

Le côté positif de la batterie doit être installé vers l'intérieur, et le côté négatif doit être installé vers l'extérieur sous le couvercle de batterie.

注意

請勿拆除電池蓋 O-RING，以免受潮損壞。

Caution

Do not remove the battery cover O-RING to avoid moisture damage.

Attention

Ne retirez pas le joint torique du couvercle de batterie pour éviter tout dommage dû à l'humidité.

系統配對 System Pairing Appariement du système

E-MANIC 遙控器必需與座桿進行配對，配對能讓指定的遙控器將動作指令傳輸給座桿。

E-MANIC controller needs to be paired with the seatpost. Pairing allows the designated controller to transmit operational commands to the seatpost.

Le contrôleur E-MANIC doit être associé à la tige de selle. L'appariement permet au contrôleur désigné de transmettre des commandes de fonctionnement à la tige de selle.

配對座桿與遙控器 Pairing the seatpost with the actuator Appariement de la tige de selle avec l'actionneur



A. 座桿按鈕 (配對、動作) Seatpost Button (Pairing, Operation)
Bouton tige de selle (appariement, fonctionnement)

B. LED 指示燈 LED Indicator
Indicateur LED

C. 撥桿 Lever
Lever

D. 遙控器按鈕 (配對) REMOTE Button (Pairing)
Bouton Télécommande (appariement)

E. LED 指示燈 LED Indicator
Indicateur LED

配對說明 Pair Illustrate Illustration de l'appariement

1. 座管 30 秒無動作即進入休眠模式。此時需震動可進入喚醒模式。

The E-MANIC will switch to sleep mode if there is no movement for 30 seconds, it needs to vibrate to wake-up the system.

Le E-MANIC passera en mode veille s'il n'y a pas de mouvement pendant 30 secondes, il doit vibrer pour réveiller le système.

2. 長按 5 秒座管配對按鈕 A 直到訊號燈 B 紅藍燈閃爍，8 秒內同時長按撥桿 C 及撥桿端配對按鈕 D，直到訊號燈 E 恆亮，手再放開。

Press and hold the seat post pairing button (A) for 5 seconds until the red and blue lights(B) flash, then press and hold the lever (C) and the button (D) at the end of the lever at the same time within 8 seconds until the light (E) is always on, and then release the button.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'appariement de la tige de selle (A) pendant 5 secondes jusqu'à ce que les voyants rouge et bleu (B) clignotent, puis appuyez et maintenez enfoncé le levier (C) et le bouton (D) à l'extrémité du levier en même temps dans les 8 secondes jusqu'à ce que le voyant (E) soit toujours allumé, puis relâchez le bouton.

3. 此時座管端會啟動 (馬達自轉)，並且訊號燈 B 停止閃爍，即表示配對成功。

At this time, the seat tube end will start (the motor will rotate), and the signal light B will stop flashing, which means the pairing is successful.

À ce moment, l'extrémité du tube de selle commencera (le moteur tournera) et le voyant B cessera de clignoter, ce qui signifie que l'appariement a réussi.

4. 按下 E-MANIC 遙控器撥桿，進而確認座桿已配對。
座桿藍色 LED 應會亮起，並且您應會聽見馬達聲音。
如果座桿未回應，請再次進行上述配對流程。
若發生任何電池拆卸或更換，配對流程無需再次進行。
若發生任何電子部件更換、增加或移除，配對流程必需再次進行。

Press the E-MANIC remote control lever to confirm that the seatpost is paired.
The seatpost blue LED should illuminate and you should hear the motor sound.

If the seatpost does not respond, go through the pairing process above again.

In the event of any battery removal or replacement, the pairing process does not need to be repeated.

If any electronic parts are changed, added or removed, the pairing process must be repeated.

Appuyez sur E-MANIC Levier à distance pour confirmer que la tige de selle est couplée. La tige de selle bleu dirigé devrait s'allumer et vous devriez entendre le bruit du moteur. Si la tige de selle ne répond pas, recommencez le processus d'appariement ci-dessus. En cas de retrait ou de remplacement de la batterie, le processus d'appariement n'a pas besoin d'être répété. Si des composants électroniques sont modifiés, ajoutés ou supprimés, le processus d'appariement doit être répété.

座桿安裝 Seatpost Installation Installation de la tige de selle

1. 準備車架

Preparing the frame.

Préparation du cadre.

2. 用酒精和一塊乾靜無絨抹布清除座管內壁任何殘留物或潤滑油脂。去除車架座管邊緣所有毛邊

Clean the inside walls of the seat tube using alcohol and a dry, lint-free cloth to remove any residue or lubricating grease. Remove any burrs from the edge of the seat tube.

Nettoyez les parois intérieures du tube de selle avec de l'alcool et un chiffon sec et non pelucheux pour éliminer tout résidu ou graisse lubrifiante.

3. 塗抹防滑膏

Applying Anti-Slip paste.

Application de la pâte antidérapante.

警告

在座管內側和座桿接觸面上塗適量的防滑膏，請勿塗潤滑油。

不使用防滑膏可能會造成騎行時座桿打滑，導致人員嚴重受傷甚至死亡。

Warning

Apply an appropriate amount of anti-slip paste on the inner side of the seat tube and the contact surface of the seatpost. Do not use lubricating oil.

Failure to use anti-slip paste may cause the seatpost to slip during riding, resulting in serious injury or even death.

Avvertimento

Applicate una quantità generosa di composto antidérapant à l'intérieur du tube de selle et sur la surface de contact de la tige de selle. Ne pas appliquer de lubrifiant.



E-MANIC 座桿 E-MANIC seatpost Tige de selle E MANIC

警告

座桿插入車架座管中的長度必須達到最小要求值。如果插入的長度短於最小要求值，則可能導致在騎行時座桿和/或自行車車架損壞，造成這兩個部件出現故障，進行導致人員嚴重受傷甚至死亡。

將座桿至少插入座管中依照安全線指示或車架製造商規定的最小值，取兩者中較大值。

Warning

The seatpost must be inserted into the seat tube to the minimum required length. If the inserted length is shorter than the minimum requirement, it may cause damage to the seatpost and/or bicycle frame during riding, leading to failure of these components, and resulting in serious injury or even death.

Insert the seatpost into the seat tube at least to the indicated safety line or the minimum value specified by the frame manufacturer, whichever is deeper.

Avertissement

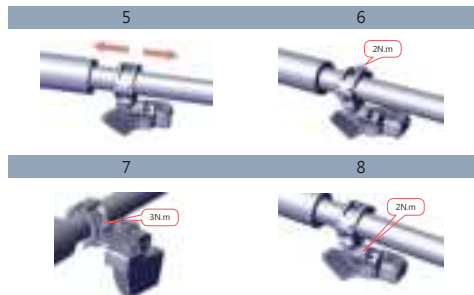
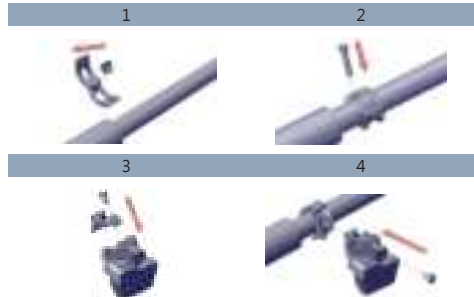
La tige de selle doit être insérée dans le tube de selle à la longueur minimale requise. Si la longueur insérée est plus courte que la longueur minimale requise, cela peut endommager la tige de selle et/ou le cadre du vélo pendant la conduite, entraînant une défaillance de ces composants et entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Insérez la tige de selle dans le tube de selle au moins jusqu'à la ligne de sécurité indiquée ou la valeur minimale spécifiée par le fabricant du cadre, selon la profondeur la plus élevée.

REMOTE / MMX / I-SPEC-EV 夾具

REMOTE / MMX / I-SPEC-EV clamp

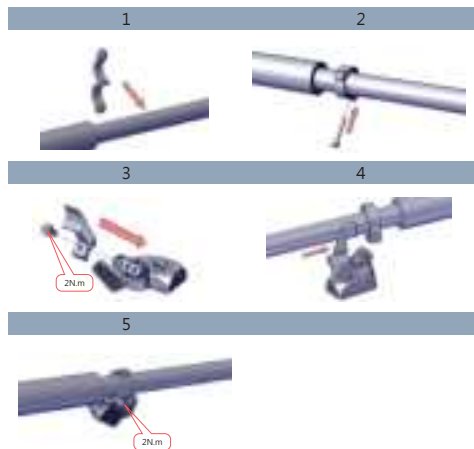
Télécommande / MMX / Fixation I SPEC EV



REMOTE / I-SPEC-2 夾具

REMOTE / I-SPEC-2 clamp

Télécommande / Fixation I SPEC 2



功能 Functionality

Fonctionnalité

遙控器撥桿 Controller Lever Levier de contrôle



若要降低座桿，請按住遙控器撥桿，然後利用你的體重來壓縮座桿。若要升高座桿，請離開座墊，然後按壓並釋放遙控器撥桿。
座桿可停在座桿行程中的任何位置，只要當座桿在所需的高度時釋放遙控器撥桿即可。

To lower the seatpost, hold the controller lever and compress the seatpost using your body weight. To raise the seatpost, lift off the saddle and press and release the controller lever.

The seatpost can be stopped at any position within its travel range, as long as the controller lever is released when the seatpost reaches the desired height.

Pour abaisser la tige de selle, maintenez le levier de commande et comprimez la tige de selle en utilisant votre poids corporel. Pour relever la tige de selle, soulevez la selle et appuyez et relâchez le levier de commande.

La tige de selle peut être arrêtée à n'importe quelle position dans sa plage de déplacement, tant que le levier de commande est relâché lorsque la tige de selle atteint la hauteur souhaitée.

座桿按鈕 Seatpost Button Bouton de tige de selle



如果 E-MANIC 遙控器電池在使用過程中發生耗盡，則座桿按鈕可用於升高或降低座桿。

If the E-MANIC controller battery is depleted during use, the seatpost button can be used to raise or lower the seatpost.

Si la batterie du contrôleur E-MANIC est épuisée pendant l'utilisation, le bouton de la tige de selle peut être utilisé pour relever ou abaisser la tige de selle.

若要升高座桿，請用手托住坐墊，然後按壓並釋放座桿按鈕一次。按壓並釋放座桿按鈕第二次，從而將座桿鎖定在所需的伸展位置。第二次按壓按鈕之前，請勿坐到坐墊上。

To raise the seatpost, hold the saddle with your hand and press and release the seatpost button once. Press and release the seatpost button a second time to lock the seatpost at the desired extended position. Do not sit on the saddle before the second button press.

Pour relever la tige de selle, tenez la selle avec votre main et appuyez et relâchez le bouton de la tige de selle une fois. Appuyez et relâchez le bouton de la tige de selle une deuxième fois pour verrouiller la tige de selle à la position étendue souhaitée. Ne vous asseyez pas sur la selle avant la deuxième pression sur le bouton.



若要降低座桿，請按壓並釋放座桿按鈕一次，然後用手向下按壓座墊。座墊達到所需的壓縮位置時請停止下壓，然後按壓按鈕第二次，從而將座桿鎖定在此位置。第二次按壓按鈕之前，請勿移除座墊所承受的作用力。

To lower the seatpost, press and release the seatpost button once, then press down on the saddle with your hand. Stop pressing when the saddle reaches the desired compressed position, then press the button a second time to lock the seatpost in place. Do not remove the force applied to the saddle before the second button press.

Pour abaisser la tige de selle, appuyez et relâchez le bouton de la tige de selle une fois, puis appuyez sur la selle avec votre main. Arrêtez d'appuyer lorsque la selle atteint la position comprimée souhaitée, puis appuyez sur le bouton une seconde fois pour verrouiller la tige de selle en place. Ne supprimez pas la force appliquée à la selle avant la deuxième pression sur le bouton.

保養 / 清潔 Maintenance/Cleaning

Entretien/Nettoyage

座桿長時間未作動，可能造成滑動摩擦力略微增加。這是正常現象，並且在座桿運轉起來後就會消失。

If the seatpost has been inactive for a long time, the sliding friction may slightly increase. This is normal and will disappear once the seatpost is operated.

Si la tige de selle est restée inactive pendant une longue période, le frottement de glissement peut augmenter légèrement, ce qui est normal et disparaîtra une fois la tige de selle actionnée.

E-Manic Maintenance Cycle	
Clean Debris From Seat post	Every Ride
Lubricate Seal Head	Every Month
Clean And Lubricate Cable Under Saddle	Every Month
Replace Cable, Housing, Seal	100 Hours
Replace Inner Cartridge	Every 12 Months
Full Service	200 Hours/ Every 12 Months
Replace Brass Key Way	As Needed

注意事項

我們建議你定期清潔你的座桿。用濕抹布擦淨污垢和碎屑。請使用肥皂和水清洗部件。用水徹底沖洗，等待部件晾乾。

Note

We recommend cleaning your seatpost regularly. Use a damp cloth to wipe off dirt and debris. Clean the components with soap and water. Rinse thoroughly with water and allow the components to dry.

Note

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement votre tige de selle. Utilisez un chiffon humide pour essuyer la saleté et les débris. Nettoyez les composants avec de l'eau et du savon. Rincez abondamment à l'eau et laissez sécher les composants.

注意

請勿使用高壓清洗器清洗部。請勿使用酸性或有機溶劑。請勿將座桿或搖控器浸泡在儲存在任何清潔產品或液體中，化學清潔劑和有機溶劑可能損壞塑料部件。

Caution

Do not use high-pressure cleaners to clean the parts. Do not use acidic or organic solvents. Do not immerse the seatpost or controller in any cleaning products or liquids. Chemical cleaners and organic solvents may damage plastic parts.

Avertissement

N'utilisez pas de nettoyeurs à haute pression pour nettoyer les pièces. N'utilisez pas de solvants acides ou organiques. N'immergez pas la tige de selle ou le contrôleur dans des produits ou liquides de nettoyage. Les nettoyeurs chimiques et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique.

儲存與運輸 Storage and Transportation

Stockage et transport

注意事項

保存條件：-20 °C 至 60 °C，濕度為 10% 到 85%

作動環境：溫度範圍為 -10 °C 至 40 °C，濕度為 0% 到 100%

Note

Storage conditions: -20° C to 60° C, humidity from 10% to 85%.

Operating environment: Temperature range from -10° C to 40° C, humidity from 0% to 100%.

Note

Conditions de stockage : -20° C à 60° C, humidité de 10% à 85%.

Environnement de fonctionnement : plage de température de -10 ° C à 40 ° C, humidité de 0 % à 100 %.

注意

在自行車運輸過程中或長時間未使用的情況下，請拆下電池。若未能拆下電池，則可能導致電池耗盡。

若未能裝上電池蓋，可能會導致電池接觸端受損。

Caution

During bicycle transportation or prolonged periods of non-use, remove the battery. Failure to remove the battery may result in battery depletion. Failure to install the battery cover may damage the battery contacts.

Avertissement

Pendant le transport du vélo ou des périodes prolongées de non-utilisation, retirez la batterie. Le fait de ne pas retirer la batterie peut entraîner son épuisement.

Ne pas installer le couvercle de la batterie peut endommager les contacts de la batterie.

遙控器電池更換 Replacing the Controller Battery

Remplacement de la batterie du contrôleur

1. 用硬幣拆除電池蓋

Use a coin to remove the battery cover.

Utilisez une pièce pour retirer le cache de la batterie.



2. 從遙控器端拆下電池

Remove the battery from the controller.

Retirez la batterie du contrôleur.



注意

請勿拆除電池蓋上的 O-RING，以免受潮損壞。

Caution

Do not remove the O-RING on the battery cover to avoid moisture damage.

Avertissement

Ne retirez pas le joint torique du couvercle de la batterie pour éviter les dommages dus à l'humidité.

將新的 CR2032 鈕扣電池放入遙控器內，正極朝上。
重新安裝電池蓋，用硬幣順時針旋轉電池蓋鎖到底。



Insert the new CR2032 button cell battery into the controller with the positive side facing up.

Reinstall the battery cover by rotating it clockwise with a coin until it locks in place.

Insérez la nouvelle pile bouton CR2032 dans le contrôleur avec le côté positif vers le haut.

Réinstallez le couvercle de la batterie en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

注意 Caution

Avertissement

E-MANIC 電池只能用 XFUSION 原裝電池更換。
遙控器電池只能用 CR2032 鈕扣電池更換。

E-MANIC batteries should only be replaced with XFUSION original batteries.

The controller battery should only be replaced with a CR2032 button cell battery.

Les batteries E-MANIC ne doivent être remplacées que par des batteries d'origine XFUSION.

La pile du contrôleur ne doit être remplacée que par une pile bouton CR2032.

警告

請勿將電池丟入火中。

Warning

Do not dispose of the battery in a fire.

Avertissement

Ne jetez pas la batterie au feu.

IC Statement

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Statement

This device complies with RSS-210 and ICES-003 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of this device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NCC

低功率射頻器材技術規範 章節 3.8.2

「取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。」

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規之作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。」

FCC Part 15.19 Caution:

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

2. This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

3. Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user authority to operate the equipment.



xfusionbox.com

52-XP-9-0930092